

REPORT
Of Intentions to Create a Joint
Vietnamese - Ukrainian Center for Cooperation in the Sciences and Technological Area
with the Participation of the Vietnamese Academy of Sciences and Technologies and
the National Academy of Sciences of Ukraine

According to the Clause 1 of the Agreement about the Scientific Cooperation of the National Academy of Sciences of Ukraine (NAS of Ukraine) and the National Center of Natural Sciences and Technologies (of January, 15 2004 – the Vietnamese Academy of Sciences and Technologies (VAST) (hereinafter referred to as the Parties), signed on the 26-th of December 2000 in city Hanoi, agreed about the following:

Clause 1

With the aim of further development and strengthening of the scientific cooperation, the Parties create the Joint Vietnamese - Ukrainian Center of Cooperation in the Area of the Sciences and Technologies (hereinafter referred to as the Center).

Clause 2

The main activity of the Center is the introduction of the institutes of NAS of Ukraine scientific achievements into industrial area of production of the Socialist Republic of Vietnam.

The base of the Center's activity is:

- The support of the contacts with the NAS of Ukraine scientific research institutions, which have perspective elaborations and technologies, which can be used in industry;
- The exchange of specialists and scientific research programs among the Parties;
- To render assistance in establishing relations with the institutes, research collectives and the NAS of Ukraine scientists and scientific institutions of the Socialist Republic of Vietnam;
- Preparing and raising the level of the both Parties scientific personnel;
- The exchange of the scientific information among the Parties and the resolving of the intellectual property legal security problems;
- To render assistance in the problems, dealing with the realization of the joint research projects and mutual official journeys.

Clause 3

The Center is guided by the directors of both parts of Center, one of which is situated in the territory of Ukraine, the other is in the territory of the Socialist Republic of Vietnam.

Clause 4

The NAS of Ukraine allocates the accommodation, technical means and equipment and also finances the staff of the Center.

Clause 5

The NAS of Ukraine guarantees the maintenance of the Center activity at the initial period, as it allocates the accommodation, technical means and equipment and also finances the staff of the Center.

Further, the 10-15% allocations of each joint project financial volume, adopted by the Parties for fulfillment, will become the financial and technical resource of the Center.

Clause 6

The items of this Report can be changed by written agreement of the Parties.

Clause 7

This Report will be valid from the day of its signing and remains in force during 3 years, if no one of the Parties suggests to cease its validity, but not later than 6 months before the termination of the Report.

The report was developed and signed in Kyiv, 7 of October, 2004 in 2 copies, both in Ukrainian, English and Vietnamese languages, and both copies being equally valid. In the case of misunderstanding of separate items, the Parties refer to the English variant of the Report.

Supplementary: List of compatibles Vietnamese - Ukrainian research and technology projects.

VAST
Vice-President of the VAST


Professor
Nguyen Khoa Shon

NAS of Ukraine
President of the NAS of Ukraine


Academician of the NAS of Ukraine
B.E. Paton